

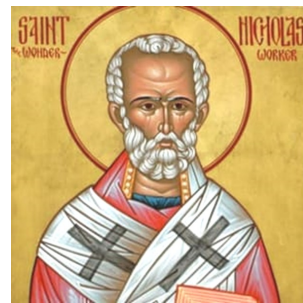


OUR LADY OF FATIMA & SAINT NICHOLAS

R.C. CHURCH

FR. ROLANDS URIBE, PASTOR

FIESTA DEL BAUTISMO DEL SEÑOR
THE BAPTISM OF THE LORD



WEEKEND MASSES

Saturday Vigil—Sábado

4:00 p.m. (English)

7:00 p.m.

Sunday-Domingo

9:00 am

10:30 am

12:00 pm

1:30 pm

WEEKDAY MASSES

MISAS EN LA SEMANA

Monday -Friday (Lunes-Viernes)

7:00 p.m. (Spanish)

Misa del Divino Niño 2º Jueves de cada mes

7:00 p.m. (Spanish)

Holy Hour / Hora Santa

Monday / Lunes 7:30 p.m.

CONFESSIONS CONFESIONES

Tuesdays | Martes 6:00 pm

BAPTISMS-BAUTIZOS

Saturdays

2 times a month at 12 pm

Sabado

2 veces al mes a las 12 pm -

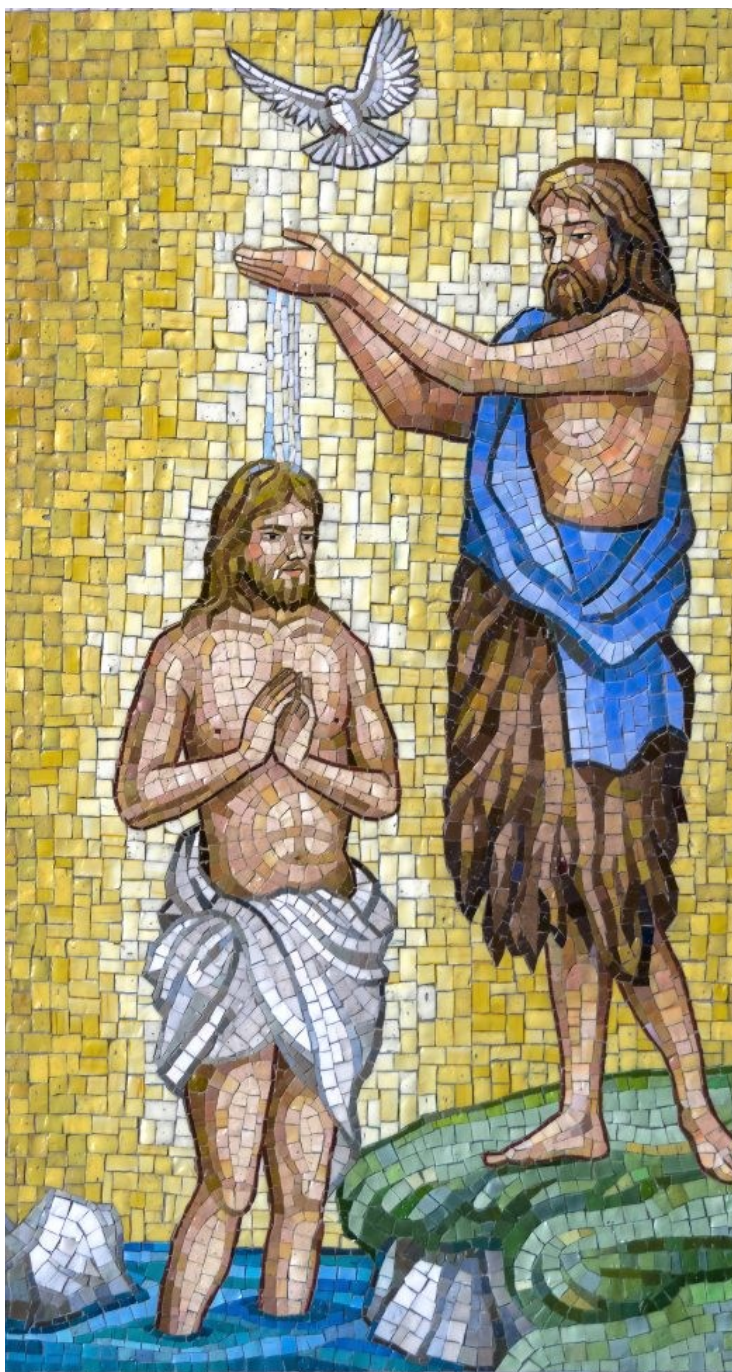
For more information, please
contact the parish office.

Para más información, por
favor llamar a la oficina.

MARRIAGES - MATRIMONIOS

Please call the office to make
an appointment

Favor de llamar a la oficina
para hacer una cita.



BENDICE, AL SEÑOR, ALMA MÍA.



O BLESS THE LORD, MY SOUL.

St. Nicholas R.C. Church
153 Washington Pl.
Passaic, NJ 07055

Office:
Our Lady of Fatima R.C.
Church
32 Exchange Place,
Passaic, NJ, 07055

Email:

ladyfatima32@gmail.com

Phone | Fax:

973.472.0815 | 973.272.6222

Website:

ladyfatimapassaic.org
stnicholasrcc.org

Parish Office Hours/ Horario de la Oficina

Monday—Friday /
Lunes—Viernes
8:00 A.M.— 7:00 P.M.

Saturday—Sábados
10:00 am – 2:00 pm

Sunday—Domingos
Closed/Cerrado

PARISH CEMETERY CEMENTERIO PARROQUIAL

2 Terrace Avenue
Lodi, NJ,
Phone: (973) 779-7272

ONLINE GIVING

Visit our **Websites:**

[ladyfatimapassaic.org/
donaciones](http://ladyfatimapassaic.org/donaciones)
&
[stnicholasrcc.org
/donate](http://stnicholasrcc.org/donate)

VISIT TO THE SICK VISITA A LOS ENFERMOS

Please notify the Rectory Office
in case of illness, infirmity or
hospitalization.

Por favor llame a la rectoría y
para avisarnos de algún feligres
enfermo u hospitalizado.



El pasaje del evangelio de la liturgia de hoy Juan con palabras de sabor profético, afirma que hay “otro más poderoso” que él y que está por venir... Las palabras de Juan nos llevan a las imágenes del Antiguo Testamento y tienen la función de exaltar al personaje misterioso del cual está anunciando su venida inminente: “pero viene uno más poderoso que yo”. El Bautista comienza a diseñar el retrato de Cristo con el adjetivo “fuerte” que ya Isaías aplicaba al rey-mesías, “fuerte, potente como Dios” y que en el Antiguo Testamento constituía uno de los atributos del Creador, “el Señor reina, se cubre de esplendor, se ciñe de fuerza”. La expresión “viene uno” recuerda un título de sabor mesiánico que encontramos en el salmo 118, un canto procesional que se cantaba durante la fiesta de las Cabañas: “Bendito el que viene en el nombre del Señor”. También el famoso anuncio mesiánico en el libro del profeta Zacarías trae el mismo mensaje: “He aquí Sion, que viene a ti tu rey...”.

Después presenta el bautismo que el personaje anunciado cumplirá: “Este los bautizará en Espíritu Santo y fuego”. En el Salmo 104, 3 el Espíritu de Dios se define como el principio que crea y regenera el ser: “Envías tu Espíritu, todas las cosas son creadas y renuevas la faz de la tierra”. Por el contrario, el fuego es por excelencia un símbolo divino: calienta e incendia, anima y destruye, es fuente de calor y de muerte.

En el pasaje que hemos leído, ¿qué efecto ha producido en ti la “voz de Dios” que ha declarado a Jesús “el” Hijo de Dios, el único, el amado? ¿El bautismo de Jesús te ha convencido de que Dios no está lejano, encerrado en su transcendencia e indiferente a la necesidad de salvación de la humanidad?

Señor Dios, te pedimos que nos sostengas con tu gracia para que podamos comportarnos verdaderamente como hijos de la Luz. Danos la fuerza de abandonar las ataduras del hombre viejo, para ser renovados continuamente en el Espíritu, revestidos e invadidos de pensamientos y sentimientos de Cristo. Amén.



The gospel passage of the liturgy for today, John with prophetic words, affirms that there is "one mightier" than he and that is to come ... The words of John take us to the images of the Old Testament and have the function of exalting the mysterious character of whom is announcing his imminent coming: "but one mightier than I is coming". John the Baptist begins to design the portrait of Christ with the adjective "mighty" that Isaiah already applied to the king-messiah, "strong, powerful as God" and that in the Old Testament constituted one of the attributes of the Creator, "The Lord reigns, he shrouds himself in splendor, he girds himself with strength". The expression "comes one" recalls a title of messianic flavor that we find in Psalm 118, a processional song that was sung during the feast of the Tabernacles: "Blessed is he who comes in the name of the Lord." Also the famous messianic announcement in the book of the prophet Zechariah brings the same message: "Behold, Zion, your king is coming to you".

Then he presents a person he announced at the baptism who "will baptize you in the Holy Spirit and fire." In Psalm 104, 3 the Spirit of God is defined as the principle that creates and regenerates being: "You send your Spirit, all things are created and you renew the face of the earth." And on the contrary, fire is par excellence a divine symbol: it heats and burns, animates and destroys, it is a source of heat and death.

In the passage we have heard, what effect has the "voice of God" produced in you that has declared Jesus the Son of God, the only one, the beloved? Has the baptism of Jesus convinced you that God is not far away, locked in his transcendence and indifferent to humanity's need for salvation?

Lord God, we ask you to sustain us with your grace so that we can truly behave as children of the Light. Give us the strength to abandon the bonds of the old man, to be continually renewed in the Spirit, clothed and invaded by the thoughts and feelings of Christ. Amen.





CATECISMO BÁSICO: EL BAUTISMO

Nuestros padres nos dieron la vida natural del cuerpo, pero Dios nos da el alma y nos destina, además, a una vida sobrenatural; nacemos privados de ella por el pecado original, heredado de Adán.

El bautismo borra el pecado original, nos da la fe y la vida divina, y nos hace hijos de Dios. La Santísima Trinidad toma posesión del alma y comienza a santificarnos.

Según el plan de amor del Señor, el bautismo es necesario para la salvación.

¿Qué es el bautismo?

Es el sacramento por el que renacemos a la vida divina y somos hechos hijos de Dios.

¿Por qué el bautismo es el primero de los sacramentos?

Es el primero de los sacramentos porque es la puerta que abre el acceso a los demás sacramentos, y sin el no se puede recibir ningún otro.

¿Qué efectos produce el bautismo?

Los efectos que produce el bautismo son: perdona el pecado original, y cualquier otro pecado, con las penas debidas por ellas. Se nos dan las tres divinas personas junto con la gracia santificante. Infunde la gracia santificante, las virtudes sobrenaturales y los dones del Espíritu Santo. Imprime en el alma el carácter sacramental que nos hace cristianos para siempre. Nos incorpora a la Iglesia.

¿El bautismo es necesario para la salvación?

Según el plan del Señor, el bautismo es necesario para la salvación, como lo es la Iglesia misma, a la que introduce el bautismo.

¿Quién puede bautizar?

Ordinariamente puede bautizar el obispo, el sacerdote y el Diácono, pero en caso de necesidad puede hacerlo cualquier persona que tenga intención de hacer lo que hace la Iglesia.

¿Cómo se bautiza?

Se bautiza derramando agua sobre la cabeza y diciendo: "Yo te Bautizo en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo".

¿Qué es el Catecumenado?

Es la preparación que deben recibir aquellos que van a bautizarse habiendo alcanzado el uso de la razón.



BASIC CATECHESIS: BAPTISM

Our parents gave us the natural life of the body, but God gives us the soul and also destines us to a supernatural life; we are born deprived of it by original sin, inherited from Adam.

Baptism erases original sin, gives us faith and divine life, and makes us children of God. The Holy Trinity takes possession of the soul and begins to sanctify us.

According to the Lord's plan of love, baptism is necessary for salvation.

What is baptism?

It is the sacrament by which we are reborn to divine life and we are made children of God.

Why is baptism the first of the sacraments?

It is the first of the sacraments because it is the door that opens access to the other sacraments, and without it no other can be received.

What are the effects of baptism?

The effects that baptism produces are: it forgives original sin, and any other sin, with the penalties due for them. The three divine persons are given to us together with sanctifying grace. Infuse sanctifying grace, supernatural virtues, and the gifts of the Holy Spirit. It imprints on the soul the sacramental character that makes us Christians forever. It incorporates us into the Church.

Is baptism necessary for salvation?

According to the Lord's plan, baptism is necessary for salvation, as is the Church itself, into which baptism introduces.

Who can baptize?

Ordinarily, the bishop, priest and deacon can baptize, but in case of need it can be done by anyone who intends to do what the Church does.

How do you get baptized?

He is baptized by pouring water on his head and saying: "I baptize you in the name of the Father, the Son and the Holy Spirit."

What is the Catechumenate?

It is the preparation that those who are going to be baptized, having reached the use of reason, must receive.

¿QUE ES LA EUCARISTÍA?

En la celebración de la Eucaristía, el pan y el vino se convierten en el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo a través del poder del Espíritu Santo y la instrumentalidad del sacerdote. Todo Cristo está verdaderamente presente - cuerpo, sangre, alma y divinidad - bajo las apariencias del pan y del vino, el Cristo glorificado que resucitó de entre los muertos. Esto es lo que quiere decir la Iglesia cuando habla de la "Presencia Real" de Cristo en la Eucaristía.



¿Dónde se menciona la Eucaristía en la Biblia?

El Señor Jesús, la noche antes de sufrir en la cruz, compartió una última comida con sus discípulos. Durante esta comida, nuestro Salvador instituyó el sacramento de su Cuerpo y Sangre. Lo hizo para perpetuar el sacrificio de la Cruz a lo largo de los siglos y para confiar a la Iglesia un memorial de su muerte y resurrección. La Institución de la Eucaristía está escrita en los cuatro Evangelios a continuación:

- ✧ Mathew 26: 26-30
- ✧ Mark 14: 22-26
- ✧ Luke 22: 14-20
- ✧ John 6: 22-59 (El discurso del pan de vida)

¿Por qué Jesús se da a sí mismo a nosotros como comida y bebida?

Jesús se entrega a nosotros en la Eucaristía como alimento espiritual porque nos ama. Al comer el Cuerpo y beber la Sangre de Cristo en la Eucaristía, nos unimos a la persona de Cristo a través de su humanidad. "El que come mi carne y bebe mi sangre, en mí permanece y yo en él" (Jn 6, 56). Al estar unidos a la humanidad de Cristo, estamos al mismo tiempo unidos a su divinidad. Nuestra naturaleza mortal y corruptible se transforma al unírnos a la fuente de la vida.

¿Es la Eucaristía un símbolo?

El pan y el vino transformados son verdaderamente el Cuerpo y la Sangre de Cristo y no son simplemente símbolos. Cuando Cristo dijo "Esto es mi cuerpo" y "Esto es mi sangre", el pan y el vino se transubstancian. Aunque el pan y el vino parecen iguales para nuestras facultades humanas, en realidad son el verdadero cuerpo y sangre de Jesús.

La liturgia de la eucaristía

La Liturgia de la Eucaristía comienza con la preparación de las ofrendas y el altar. Mientras los ministros preparan el altar, los representantes del pueblo presentan el pan y el vino que se convertirán en el Cuerpo y la Sangre de Cristo. El celebrante bendice y alaba a Dios por estos dones y los coloca en el altar, el lugar del sacrificio eucarístico. Además del pan y el vino, se pueden presentar donaciones monetarias para el sustento de la Iglesia y el cuidado de los pobres. La Oración sobre las Ofrendas concluye esta preparación y dispone todo para la Plegaria Eucarística.

WHAT IS THE EUCHARIST

In the celebration of the Eucharist, bread and wine become the Body and Blood of Jesus Christ through the power of the Holy Spirit and the instrumentality of the priest. The whole Christ is truly present -- body, blood, soul, and divinity -- under the appearances of bread and wine, the glorified Christ who rose from the dead. This is what the Church means when she speaks of the "Real Presence" of Christ in the Eucharist.

Where is the Eucharist mentioned in the Bible?

The Lord Jesus, on the night before he suffered on the cross, shared one last meal with his disciples. During this meal our Savior instituted the sacrament of his Body and Blood. He did this in order to perpetuate the sacrifice of the Cross throughout the ages and to entrust to the Church a memorial of his death and resurrection. The Institution of the Eucharist is written down in the four Gospels below:

- ✧ Matthew 26:26-30
- ✧ Mark 14:22-26
- ✧ Luke 22:14-20
- ✧ John 6:22-59 (The Bread of Life Discourse)

Why does Jesus give himself to us as food and drink?

Jesus gives himself to us in the Eucharist as spiritual nourishment because he loves us. By eating the Body and drinking the Blood of Christ in the Eucharist, we become united to the person of Christ through his humanity. "Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me and I in him" (Jn 6:56). In being united to the humanity of Christ, we are at the same time united to his divinity. Our mortal and corruptible natures are transformed by being joined to the source of life.

Is the Eucharist a symbol?

The transformed bread and wine are truly the Body and Blood of Christ and are not merely symbols. When Christ said "This is my body" and "This is my blood," the bread and wine are transubstantiated. Though the bread and wine appear the same to our human faculties, they are actually the real body and blood of Jesus.

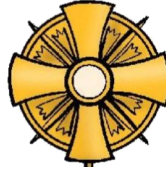
The Liturgy of the Eucharist

The Liturgy of the Eucharist begins with the preparation of the gifts and the altar. As the ministers prepare the altar, representatives of the people bring forward the bread and wine that will become the Body and Blood of Christ. The celebrant blesses and praises God for these gifts and places them on the altar, the place of the Eucharistic sacrifice. In addition to the bread and wine, monetary gifts for the support of the Church and the care of the poor may be brought forward. The Prayer over the Offerings concludes this preparation and disposes all for the Eucharistic Prayer.





HORA SANTA: Los invitamos a que nos acompañen a pasar una hora de adoración y contemplación al Santísimo Sacramento durante la Hora Santa. Los esperamos este Lunes, empezamos con la Misa a las 7:00 pm.

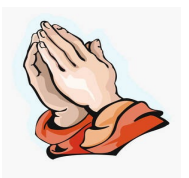


Holy Hour. Come and join us in prayer at Holy Hour in front of the Most Blessed Sacrament. We gather at the parish temple in adoration every Monday, we begin with the 7:00 pm celebration of the Eucharist, followed by this Holy Hour.



ORACIÓN POR LOS ENFERMOS - Seguimos pidiendo por sus oraciones para los enfermos de la parroquia de Nuestra Señora de Fátima & San Nicolas, especialmente, **ROSARIO RIVERA, EDDIE MONTAGUE**

Prayers - We ask that you continue to keep in your prayers those who are sick in our parish of Our Lady of Fatima & St. Nicholas, specially, for **ROSARIO RIVERA & EDDIE MONTAGUE**



2022
AÑO DE LA EUCARISTIA

“Tomen; esto es mi cuerpo”

—Marcos 14:22

The a presencia de Cristo en la Eucaristía es real, verdadera y substancial.

“Jesús nos espera en este sacramento del amor.” (Sn. Juan Pablo II, *Dominicae cenae*, no. 3)

“Se le llama: Eucaristía porque es acción de gracias a Dios.” (CIC, no. 1328)

la Eucaristía: “actualiza el único sacrificio de Cristo Salvador.” (CIC, no. 1330)



2022
YEAR OF THE EUCHARIST

“Take; this is my body”

—Mark 14:22

The presence of Christ in the Eucharist is real, true, and substantial.

“Jesus awaits us in this sacrament of love.” (St. John Paul II, *Dominicae cenae*, no. 3)

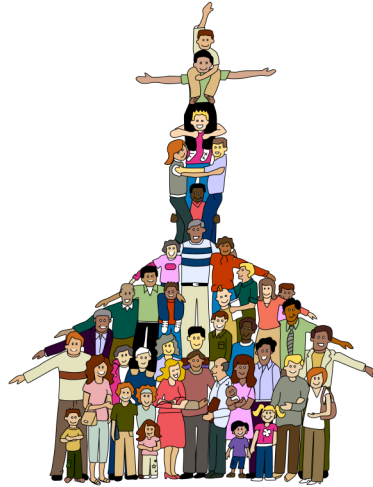
“It is called: Eucharist, because it is an action of thanksgiving to God.” (CCC, no. 1328)

Eucharist “makes present the one sacrifice of Christ the Savior.” (CCC, no. 1330)





Si usted le gustaría formar parte de los diferentes **GRUPOS EN LA PARROQUIA**, les invitamos a acercarse a la mesa en la parte de atrás para mas información y unirse a ellos. Actualmente los algunos de los grupos que hay en la parroquia son, el grupo de Oración, Legion de Maria, grupo de jóvenes, hombres de fe, grupo de parejas, hermandad Guadalupeana, lectores, ujieres, ministros extraordinarios de la Eucaristía, catequistas, coros, acólitos. Todos estan invitados a formar parte de esta parroquia a través de los diferentes ministerios. Esperamos que los podamos ver en alguno de estos grupos.



If you'll like to be part of the different **PARISH GROUPS** we invite you to contact the office to get more information on the different ministries we have in our parish. Some of the different ministries and groups we have in our parish are: Prayer Group, Legion of Mary, youth group, couples group, men of faith, Guadalupe Brotherhood, lectors, ushers, extraordinary ministers of the Eucharist, altar servers, catechist and choirs. Everyone is invites to be part of the different groups and ministries in our parish. We hope that we can see you join one of these groups.

CATEQUESIS. Las clases de catequesis regresan esta semana a sus horarios normales despues de dos semanas de descanso. Es muy importante que todos los niños participen no solo en las clases pero también de la Misa. Es un requisito para poder hacer la primera comunión.



Las clase de **R.I.C.A.** regresan a sus clases en Enero 13, 2022 en su horario respectivo.

LOS ACÓLITOS, como les había mencionado han crecido en cantidad y estatura, muchos les queda corto su sotana y/o el roquete. Hemos mandado a pedir sotanas & roquetes nuevos para estos niños y estamos pidiendo a los feligreses que quisieran apadrinar a estos acólitos con su vestimenta ya sea entre una o mas de una familia para costear los costos de estas vestimentas.

El costo de cada uno es de \$110.00 y se necesitan 20 de estos. Los niños les agradecerían mucho si pudiesen ayudarles con esto. Ellos vienen todos los días y domingos con mucho gusto a servir en el altar en la celebración de la Eucaristía. Dios les pague y les multiplique.



CATECHESIS. First Communion and Confirmation classes resume this weekend. It is very important that these student do not only participate in class but also be at Mass every Sunday, this is a requirement for their First Communion.

The **R.C.I.A.** class will also resume their classes on January 13th, 2022 at the regular time.



ALTAR SERVERS, continue to grow in number and in height. we currently have more than 25 altar servers who, some serve everyday, others take turns during the weekend Masses. We have noticed that their cassocks are short for them, as they have grown up and we have ordered them new cassocks and roquettes. The cost of these are \$110.00 and we have ordered 20 of them.

We're looking for sponsors to help us cover the cost of these vestments. These Altar Servers gladly serve in Mass even if they have a short cassock and roquette. If you would like to sponsor an altar server we will appreciate it very much. You can either contact the office or Fr. Rolands for more information.